

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



СОРОК ДЕВЯТАЯ СЕССИЯ

Официальные отчеты

ПЯТЫЙ КОМИТЕТ
52-е заседание,
состоявшееся в пятницу,
31 марта 1995 года,
в 11 ч. 30 м.,
Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 52-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н ТЕЙРЛИНК (Бельгия)

Председатель Консультативного комитета по административным и
бюджетным вопросам: г-н МСЕЛЛЕ

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 119 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ
НАЦИЙ ПО ПРОВЕДЕНИЮ РЕФЕРЕНДУМА В ЗАПАДНОЙ САХАРЕ (продолжение)

ПУНКТ 130 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ
НАЦИЙ ПО ОКАЗАНИЮ ПОМОЩИ РУАНДЕ (продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-794, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

Distr. GENERAL
A/C.5/49/SR.52
18 April 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Заседание открывается в 12 ч. 30 м.

ПУНКТ 119 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПРОВЕДЕНИЮ РЕФЕРЕНДУМА В ЗАПАДНОЙ САХАРЕ (продолжение)
(A/49/599/Add.1 и Corr.1, A/49/771/Add.1; A/C.5/49/L.47)

1. Г-н ТАКАСУ (Контролер), представляя на рассмотрение доклад Генерального секретаря о финансировании Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре (МООНРЗС) (A/49/559/Add.1), напоминает, что в своем решении 49/466 Генеральная Ассамблея уполномочила Генерального секретаря взять на себя обязательства в отношении финансирования деятельности Миссии в объеме 6,4 млн. долл. США брутто на период с 1 декабря 1994 года по 31 января 1995 года. Было санкционировано выделение дополнительных ассигнований в размере 2,2 млн. долл. США на январь 1995 года при условии принятия Советом Безопасности решения о выделении необходимого персонала для ускорения работы Комиссии по идентификации и с ведома Консультативного комитета.
2. В своей резолюции 973 (1995) Совет Безопасности одобрил расширение МООНРЗС в соответствии с предложением Генерального секретаря, содержащимся в его докладе Совету (S/1994/1420). В этом докладе Генеральный секретарь информировал Совет, в частности, о том, что с учетом большого числа полученных в настоящее время заявлений единственный способ, позволяющий завершить процесс идентификации и регистрации в разумные сроки, заключается в существенном укреплении кадровых ресурсов и создании шести дополнительных центров и пяти мобильных групп по идентификации и регистрации; и, кроме того, выразил надежду, что к 31 марта 1995 года в процессе идентификации и регистрации будет достигнута такая степень прогресса, которая позволит Генеральному секретарю рекомендовать начать переходный период 1 июня 1995 года.
3. В этой связи Генеральный секретарь испрашивает разрешение на принятие дополнительных обязательств на период с 1 декабря 1994 года по 31 мая 1995 года и, при условии продления Советом Безопасности мандата МООНРЗС, обязательства в объеме 4 806 600 долл. США брутто на период с 1 по 30 июня 1995 года.
4. Г-н МСЕЛЛЕ (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам), представляя на рассмотрение доклад Консультативного комитета о финансировании МООНРЗС (A/49/771/Add.1), говорит, что в письме, содержащемся в приложении к этому докладу, Консультативный комитет дал согласие на принятие Генеральным секретарем обязательств в объеме, не превышающем 17 290 100 долл. США брутто на период с 1 января по 31 марта 1995 года. Комитет также просил Генерального секретаря подготовить бюджет МООНРЗС на период с 1 декабря 1994 года по 30 июня 1995 года для представления Генеральной Ассамблее на ее возобновленной сорок девятой сессии в марте 1995 года и высказал мнение, что в зависимости от решения, которое Совет Безопасности может принять в отношении МООНРЗС на период после 31 мая 1995 года, можно было бы составить последующий бюджет на период с 1 июля по 31 декабря 1995 года, который мог бы быть рассмотрен Консультативным комитетом и Генеральной Ассамблеей в июне 1995 года.
5. В пункте 15 своего доклада Консультативный комитет рекомендовал утвердить все дополнительные испрашиваемые кадровые и другие ресурсы, испрашиваемые для ведения работы, связанной с Комиссией по идентификации. Одновременно с этим Комитет поставил под сомнение необходимость заполнения вакансий в других областях, таких, как управление, и рекомендовал не заполнять на нынешнем этапе 21 вакантную должность до тех пор, пока Генеральный секретарь не убедится в том, что эта мера является оправданной с учетом рабочей нагрузки. Однако оратор

/...

хотел бы ясно заявить о том, что Консультативный комитет не рекомендует исключать данные должности из штатного расписания. Фактически если эта мера является оправданной с учетом рабочей нагрузки, то в этом случае Генеральный секретарь должен заполнить эти вакансии и обосновать такое заполнение вакансий в своем очередном докладе о деятельности МООНРЗС.

6. Учитывая свои замечания, содержащиеся в пунктах 15, 16, 20, 22 и 23 своего доклада, Консультативный комитет в пункте 26 рекомендует ассигновать и распределить сумму в размере 28 839 700 долл. США брутто на деятельность МООНРЗС на период с 1 декабря 1994 года по 31 мая 1995 года; в зависимости от продления мандата Советом Безопасности после 31 мая 1995 года Комитет далее рекомендует уполномочить Генерального секретаря взять на себя обязательства на сумму, не превышающую 4 806 600 долл. США брутто, в июне 1995 года и распределить эту сумму; на период с 1 июля по 31 декабря 1995 года в зависимости от решения, которое может принять Совет по вопросу о мандате МООНРЗС, Комитет рекомендует утвердить в рамках полномочий на принятие обязательств сумму в размере 33 555 000 долл. США брутто, которая должна выделяться и распределяться на ежемесячной основе в размере, не превышающем 5 592 500 долл. США брутто.

7. Г-н СКОТТИ (Франция) отмечает, что доклад Генерального секретаря датирован 7 марта 1995 года, но представлен Комитету лишь 31 марта 1995 года. Доклад Консультативного комитета от 29 марта 1995 года был также представлен 31 марта 1995 года на официальных языках Организации. Запоздалый выпуск важных документов является одним из главных недостатков в процессе подготовки бюджета в Организации Объединенных Наций. Что касается Франции, полномочия на ассигнования государственных средств необходимо испрашивать у соответствующего контрольного органа, с которым в этой связи необходимо провести своевременные консультации. Соответственно для делегации Франции не представляется возможным сразу же высказать свое мнение по проектам финансовых решений, особенно по проектам, содержащим просьбы о распределении расходов. Однако, поскольку в проекте решения A/C.5/49/L.47 не предусматривается распределение расходов, делегация Франции не будет возражать против его принятия.

8. Проект решения A/C.5/49/L.47 принимается.

ПУНКТ 130 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ОКАЗАНИЮ ПОМОЩИ РУАНДЕ (продолжение) (A/49/375/Add.2; A/C.5/49/L.46)

9. Г-н ТАКАСУ (Контролер), представляя на рассмотрение доклад Генерального секретаря о финансировании Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде (МООНПР) (A/49/375/Add.2), говорит, что в своей резолюции 49/20 Генеральная Ассамблея постановила, среди прочего, уполномочить Генерального секретаря принять на себя обязательства в отношении финансирования МООНПР на четырехмесячный период после 9 декабря 1994 года в объеме, не превышающем 15 млн. долл. США брутто в месяц. С учетом рекомендаций, содержащихся в докладе Генерального секретаря (S/1994/1344), Совет Безопасности в своей резолюции 965 (1994) постановил продлить мандат МООНПР до 9 июня 1995 года и расширить мандат МООНПР в целях содействия обеспечению безопасности в Руанде персонала Международного уголовного трибунала по Руанде и оказания содействия в создании и подготовке новых, единых сил национальной полиции.

10. Для обеспечения финансирования деятельности МООНПР после 9 апреля 1995 года была подготовлена пересмотренная смета расходов на период с 10 декабря 1994 года по 9 июня 1995 года в размере 158 449 600 долл. США брутто, которая предусматривала принятие обязательств на период с 10 декабря 1994 года по 9 апреля 1995 года, ранее санкционированных

Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 49/20. Однако в свете самой последней информации сметные расходы на этот период в настоящее время сокращены до 153,9 млн. долл. США брутто, и для их покрытия испрашиваются соответствующие ассигнования. До рассмотрения Консультативным комитетом его доклада Генеральный секретарь испрашивает разрешение на принятие обязательств в объеме 82,4 млн. долл. США брутто на период до конца действия нынешнего мандата, т.е. до 9 июня 1995 года. Он также обращается с просьбой в качестве специальной меры распределить сумму в 30 млн. долл. США брутто на период с 10 февраля по 9 апреля 1995 года. Кроме того, в дополнение к этому, если Совет Безопасности продлит мандат МООНПР после 9 июня 1995 года, Генеральный секретарь испрашивает разрешение на принятие обязательств в объеме 19 342 000 долл. США брутто на период с 10 июня по 9 июля 1995 года.

11. Г-н МСЕЛЛЕ (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) говорит, что сроки рассмотрения Комитетом представленных Комитету просьб свидетельствуют о существовании проблемы, которую необходимо в срочном порядке решить Пятому комитету. Оратор имеет в виду тенденцию устанавливать предельные сроки рассмотрения Пятым комитетом документации, подготовку которой Комитет контролировать не может. По мнению оратора, было бы более целесообразно устанавливать предельные сроки рассмотрения лишь тех документов, которые уже представлены Комитету. В данном случае окончательные сроки, установленные Пятым комитетом, не были соблюдены, и в этой связи необходимо принять временные меры, с тем чтобы МООНПР могла продолжать осуществлять свои операции до рассмотрения Генеральной Ассамблеей докладов Консультативного комитета и Генерального секретаря. Доклад Консультативного комитета* обеспечивает основу для принятия таких мер временного характера.

12. Доклад Консультативного комитета подготовлен с учетом самой последней имеющейся информации; в докладе рассматриваются смета, представленная Генеральным секретарем, и другие поднятые вопросы. Приложения III и VI к этому докладу предназначены для замены приложений к докладу Генерального секретаря.

13. С учетом замечаний, высказанных в этом докладе, Консультативный комитет рекомендует Генеральной Ассамблее ассигновать 143 417 100 долл. США брутто на финансирование МООНПР на период с 10 декабря 1994 года по 9 июня 1995 года, включая сумму в 60 млн. долл. США брутто, санкционированную в пункте 10 резолюции 49/20 Генеральной Ассамблеи на финансирование МООНПР на период с 10 декабря 1994 года по 9 апреля 1995 года. На период с 10 июня по 31 декабря 1995 года, если Совет Безопасности постановит продлить мандат МООНПР после 9 июня 1995 года, Консультативный комитет рекомендует выделить ассигнования в размере 131 038 700 долл. США брутто, которые будут распределены между государствами-членами в соответствии с положениями резолюции 49/233 Генеральной Ассамблеи.

14. Г-н СКОТТИ (Франция) отмечает, что, хотя доклад Генерального секретаря (A/49/375/Add.2) датирован 6 марта 1995 года, он был представлен лишь 20 марта 1995 года и что доклад Консультативного комитета еще не издан в качестве официального документа. Повторное рассмотрение Комитетом просьб о выделении ассигнований в условиях существования чрезвычайной ситуации наносит ущерб МООНПР, Руанде и самой Организации. Делегация Франции придерживается той точки зрения, что Комитет не в состоянии принять решение по находящемуся на рассмотрении Комитета проекту решения, в частности по причине того, что в нем содержится просьба о распределении расходов. В этой связи финансирование операций

* Впоследствии издан как документ A/49/501/Add.1.

МООНПР может продолжаться лишь на основе самой последней бюджетной сметы, рассмотренной Консультативным комитетом и утвержденной Генеральной Ассамблеей в резолюции 49/20.

15. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что рассмотрение данного пункта будет продолжено на неофициальном заседании.

Заседание закрывается в 13 ч. 10 м.